

Personligt Brev



Brev - Adress

Italienska

Cardinelli Domenico & Vittorio
via delle Rose, 18
Petignano
06125 Perugia

Standard engelskt adressformat: Mottagarens namn, företagets namn, gatunummer + gatunamn, namn på staden + regionen/delstaten + postnummer

Tyska

Herrn Peter Müller
Falkenstraße 28
20140 Hamburg
Deutschland

Mr. J. Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikanskt adressformat:

Mottagarens namn

Företagsnamn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + statens namn + statens förkortning + postnummer

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Mr. Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Brittiska och irländska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens/Ortens namn

Län

Postnummer

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanadensiska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + provinsens namn + provinsens förkortning + postnummer

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Personligt Brev

Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Australiensiskt adressformat:
Mottagarens namn
Företagets namn
Gatunummer + gatunamn
Provinsens namn
Stadens namn + postnummer

Miss. L. Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Nyzeeländskt adressformat:
Mottagarens namn
Gatunummer + gatunamn
Förort/RD (rural delivery) nummer/Box
Stadens/Ortens namn + postnummer

Brev - Öppning

Italienska

Caro Luca,
Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Tyska

Lieber Johannes,

Cari mamma e papà,
Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

Liebe(r) Mama / Papa,

Caro zio Flavio,
Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

Lieber Onkel Hieronymus,

Ciao Matteo,
Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Hallo Johannes,

Ciao Matty!
Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

Hey Johannes,

Personligt Brev

Luca,
Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

Johannes,

Tesoro,
Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

Mein(e) Liebe(r),

Amore,
Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Mein(e) Liebste(r),

Amore mio,
Informellt, används när man adresserar en partner

Liebster Johannes,

Grazie per avermi scritto.
Används när du svarar på korrespondens

Vielen Dank für Deinen Brief.

Che bello sentirti!
Används när du svarar på korrespondens

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Scusami per non averti scritto per così tanto tempo.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

È passato così tanto tempo dall'ultima volta.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

Brev - Huvuddel

Italienska
Ti scrivo perché ho delle notizie importanti da darti.
Används när du har viktiga nyheter

Tyska
Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Hai già dei piani per...?
Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

Hast Du schon Pläne für...?

Grazie per aver inviato / invitato / allegato...
Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Ti ringrazio molto per avermi fatto sapere... / per avermi offerto... / per avermi scritto...

Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / den Brief...

Sono felice di ricevere la tua lettera / il tuo invito / il tuo messaggio

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

Sono felice di annunciarti che...

Används för att tillkännage goda nyheter till vänner

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

Sono davvero felice di sapere che...

Används att förmedla ett budskap eller nyheter

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

Mi dispiace molto doverti dire che...

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

Leider muss ich Dir berichten, dass...

Mi dispiace sapere che...

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

Brev - Avslutning

Italienska

Porta i miei saluti a... e digli/dille che mi manca molto.

Används när du via brevets mottagare vill berätta för någon att du saknar dem

Tyska

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr ich sie vermisse.

...ti manda i suoi saluti.

Används när du skickar hälsningar från någon annan

... grüßt herzlich.

Salutami...

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

Bitte grüße... von mir.

Spero di avere presto tue notizie.

Används när du vill få ett svarsbrev

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Rispondimi presto.

Direkt, används när du vill få ett svarsbrev

Schreib mir bitte bald zurück.

Personligt Brev

Rispondimi non appena...

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Scrivimi non appena sai qualcosa.

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Stammi bene.

Mach's gut.

Används när man skriver till familj och vänner

Ti amo.

Ich liebe Dich.

Används när du skriver till din partner

I migliori auguri

Herzliche Grüße

Informellt, används mellan familj, vänner eller kollegor

Con i migliori auguri

Mit besten Grüßen

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Cari saluti

Beste Grüße

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Tante belle cose

Alles Gute

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Con tanto amore

Alles Liebe

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Tanti cari saluti

Alles Liebe

Informellt, används när du skriver till din familj

Con affetto,

Alles Liebe

Informellt, används när du skriver till din familj
